

Khmer A: literature – Standard level – Paper 1
Khmer A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Khmer A: literatura – Nivel medio – Prueba 1

Friday 8 May 2015 (afternoon)
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

សូមអ្នកធ្វើការវិភាគបែបអក្សរសិល្ប៍ទៅលើអត្ថបទមួយគត់។ ក្នុងចម្លើយរបស់អ្នក អ្នកត្រូវឆ្លើយតបនឹងសំណួរទាំងពីរដែលបានចោទសួរ។

1.

ស្តាប់សំដីអ្នកអាងសរសើររបស់ម្តាយធ្វើអោយនាងស្តុកស្តារតី ហាក់ដូចជាយកអ្វីមកចាក់ដោតចំបេះដូងរបស់នាងតែម្តង ។

-ម៉ាក់!... ចរិតរបស់ថៅកែនិងកូនគាត់បូកខ្ពស់ណាស់ម៉ាក់!

-ណែត!... កូនត្រូវដឹងថានៅក្នុងលោកនេះបើមានទ្រព្យសម្បត្តិ គឺមានអ្វីៗទាំងអស់មិនខ្វះទេកូន ។

5 -តែទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានមកដោយមិនសមស្រប ក៏អាចនាំមនុស្សឱ្យវិនាសអន្តរាយប្រាសចាកសុភមង្គលច្រើនគ្នាណាស់ដែរម៉ាក់!

សម្តីអ្នកអាងរបស់ម្តាយរបស់នាងក៏តបវិញម្តងទៀត :

-កូនយល់ច្រឡំហើយ មិនដែលមានជនណាមួយដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិហើយ ហើយត្រូវវេទនាដេកអាបទឹកភ្នែកនោះទេ!

10 -ចាស់! តែគ្រឿងនៃទ្រព្យហ្នឹងហើយ ដែលជាគ្រឿងបញ្ជើចបញ្ជើទាក់ទាញអារម្មណ៍លោភលន់របស់មនុស្សឱ្យរង្វេងភ្លើតភ្លើនក្នុងភាពសង្ហា ហើយប្រព្រឹត្តអំពើពាលអារ៉ាសៃ ធ្វើឱ្យសង្គមច្របូកច្របល់ ធ្វើឱ្យមនុស្សលែងស្គាល់មនុស្ស... ភ្លេចភ្លាំងអស់ហើយប្រពន្ធកូន... បំភ្លេចសូន្យឈឹងនូវគ្រាក់សត់ ទុរគត គោកយ៉ាកទឹកភ្នែកជូតក្បាលជង្គង់លើខ្នុរនាបបែកបាក់ក្រោមពន្លឺចាំងចូលតាមដំបូលស្លឹកឆ្កុះឆ្កាយ និងជញ្ជាំងរំហែក... ។ ម៉ាក់!... ព្រោះតែដូច្នោះហើយបានជាកូនគិតថា ទ្រព្យសម្បត្តិមិនប្រសើរថ្លៃថ្នាជាងតម្រិះវិជ្ជា និងមនសិការស្នេហាជាតិមាតុភូមិនោះទេ

15 ម៉ាក់!...

-ណែត!... ម៉ាក់យល់ហើយសម្តីរបស់កូន!... តែកូនត្រូវដឹងថាទ្រព្យសម្បត្តិរបស់យើងសព្វថ្ងៃរីកចំរើនជាប្រចាំនេះ តើបានមកដោយសារអ្នកណា?

-ម៉ាក់!... នេះគឺពិតជាញើសឈាមរបស់ម៉ាក់រួមផ្សំនិងការវាងវៃ និងល្បិចកលផងទើបយើងអាចស្ទុះរហ័សដល់ម្លឹងនោះម៉ាក់!

20 -បើកូនយល់អញ្ចឹងដែរ កូនគួរតែយល់ពីបំណងរបស់ម៉ាក់ ដែលចង់និយាយអំពីអីហើយកូន...

ស្តាប់សម្តីម្តាយប្រាសមកវិញដូច្នោះ ជាណែតក៏ពោលបន្ត :

-តែដូចកូនបានជម្រាបម៉ាក់អញ្ចឹងថា កូនមិនទាន់ចង់បានគ្រួសារទេម៉ាក់!

ឮសម្តីប្រកែករបស់កូន មីងយើងក៏ក្រោកឈរ ហើយពោលម្តងទៀតថា :

-តែម៉ាក់ត្រូវបង្ខំអោយកូនយក!... កូនរៀនប៉ុណ្ណឹងគ្រប់គ្រាន់ហើយ... កូនត្រូវតែរៀបការ... រៀបការជាមួយកូន

25 ថៅកែកោះកុងជាដាច់ខាត!

-ទេម៉ាក់! កូនសុំអង្វរ!... សូមម៉ាក់កុំបង្ខំអោយកូនរៀបការជាមួយកូនថៅកែអូ!... កូនគ្មានចិត្តស្រលាញ់ទេ!

-បើអញ្ចឹងមានតែឯងស្រលាញ់គ្រួសារអីត?

-ចាស់! ចាស់ម៉ាក់!...

គ្រាន់តែនាងពោលបញ្ចប់ស្ទើរតែមិនទាន់ ម្តាយនាងក៏យកដៃច្រត់ចង្កេះ ហើយពោលបន្តទៀតថា:

30 -មិនបាន!... មិនបានជាដាច់ខាត... ម៉ាក់មិនអោយឯងយកជំរក្តៅទៅភ្ញៀវភ្ញៀវទេណែត!... ។ កូនគិតមើលមើល!... តើគ្រូបង្រៀននិងប្រាក់ខែ អាចទិញម្សៅលាបមុខរបស់កូនបានមួយប្រអប់ទេ?... មួយថ្ងៃៗ មុខខ្មៅជាំ ស៊ីតែ

ដីស របេងរុំស្ងួតស្ងួតអស់ហើយពោះរកសាច់ឈាមក្លីថ្លានឹងគេគ្មានទេ... ដើរទៅណាមកណាញតែឈ្មោះគ្រូបង្រៀន
គេជួយអាណិតជួស ហើយស្ដោះទឹកមាត់សើចម្អែកពេបប្រាយឱ្យពីក្រោយខ្នង... ។ នេះហើយចំណង់ចិត្ត ដែលកូន
ឯងចង់បាននោះឬ? នេះឬជាកិត្តិយសអនាគតកូន? ហ្នឹ!... គួរឱ្យអស់សំណើចខ្លាំងណាស់នឹងភាពល្ងង់ខ្លៅឯងនេះ

35 ណែត!

-ម៉ាក់!... កុំវាយតម្លៃបន្ថែមគាត់ខ្លាំងពេក ទោះគាត់មានប្រាក់ខែតិចមែនតែគាត់មានឧត្តមគតិស្នេហាជាតិខ្ពស់
ចេះជួយទុក្ខជនមនុស្សដោយមិនប្រកាន់... ចេះច្នៃប្រលើងមនុស្សជាច្រើនឱ្យក្លាយទៅជាមនុស្សដ៏ល្អរបស់សង្គម ។
មិនតែប៉ុណ្ណឹង គាត់ស្ម័គ្រចិត្តលះបង់អ្វីៗទាំងអស់ដើម្បីបុព្វហេតុការពារនិងកសាង មាតុភូមិដោយឥតស្ដាយ
ស្រណោះ ដែលជួយស្រឡះពីពពួកអ្នកមានដែលមិនហ៊ានទៅ ខំរកល្បិចកលគេចវេះពីការកិច្ច... ខំជួលគេឯងអោយ

40 ទៅជំនួសព្រោះខ្លាចការដ្ឋាន... ។ តើជនពីរពួកហ្នឹង តើជនណាដែលថោកទាបកំសាកគួរអោយខ្ពើមរើមនោះ?...

ហ្នឹ សុខែ, សន្សើមឆ្នាក់ (២០០៩)

- (a) តាមរយៈអត្ថបទដកស្រង់ខាងលើ ចូរធ្វើការប្រៀបធៀបតួអង្គជាណែតនិងម្ដាយរបស់នាង ។
- (b) ចូរធ្វើការអត្ថាធិប្បាយទៅលើការប្រើភាសានៅក្នុងអត្ថបទដកស្រង់ខាងលើ ជាពិសេសទៅលើការមិនសូវប្រើ
មជ្ឈិមបុរិសៈ (ឯង លោក អ្នក) និងឧត្តមបុរិសៈ (ខ្ញុំ អញ យើង) ។

2.

បរិស្ថាន

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - ធម្មជាតិខ្មែរធ្លាប់តែសម្បូរ
បរិយាកាសបរិសុទ្ធ - មានសព្វសត្វបក្សីបក្សា
ម្រឹគីម្រឹគាមានទ្រនំ | <ul style="list-style-type: none"> សម្បត្តិហៀរហូរច្រើនបំផុត
ទន្លេសមុទ្រវិប្រៃភ្នំ ។ សត្វស្រុកមន្ទារសំជួបជុំ
រស់ក្នុងព្រៃធំដោយសុខសាន្ត ។ |
| <p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> - តែឥឡូវត្រូវទទួលរង
បំផ្លាញគ្រប់ផ្នែកបរិស្ថាន - ការកាប់ដុតបំផ្លាញព្រៃឈើ
ជំរុំសត្វនិងរុក្ខជាតិខ្សឹម - ជួបគ្រោះរាំងស្ងួតខ្យល់ព្យុះភ្លៀង | <ul style="list-style-type: none"> គ្រោះកាចយង់ឃ្នងយ៉ាងសាមាស្ស
គ្មានលស់ស្រាកស្រាន្តរៀងរាល់ថ្ងៃ ។ ប្រៀបដូចរុះរើនិងប្រល័យ
គ្រោះកាចចង្រែកកើតមាន ។ រដូវលែងទៀងទាត់ទន្ទ្រាន
គ្រោះអន្តរធានពីធម្មជាតិ ។ |
| <p>10</p> <ul style="list-style-type: none"> - មានព្រានប្រមាញ់បាញ់សត្វព្រៃ
យកសាច់ឈាមស្បែកហូបហាលុះរៀត - ឈ្នួញនេសាទត្រីប្រើរាល់ល្បិច
ចាប់មច្ឆាជាតិទាំងថ្ងៃយប់ | <ul style="list-style-type: none"> ប្រើល្បិចកលលៃលកពិឃាត
ឆ្អឹងភ្នកស្នែងទៀតគ្មានឈរឈប់ ។ កម្ទេចបំផ្លិចបំផ្លាញគ្រប់
ប្រើមងអូនលប់ខ្សែភ្លើងឆក់ ។ |
| <p>15</p> <ul style="list-style-type: none"> - ជនពាលប្រើគ្រាប់បែកបោកត្រី
ធ្វើឱ្យវិនាសកករណ៍ - ចំណែកសត្វស្លាបគេតាមបាញ់
ប្រើថ្នាំពុលសម្លាប់កម្ទេច | <ul style="list-style-type: none"> ថ្នាំពុលសេរីលបលូចធ្លាក់
ហុចផលអាត្រាក់ផុតពូជខ្ទេច ។ ប្រើលបសំណាញ់ទាក់គ្រញេច
សត្វមិនអាចគេចផុតធ្លាក់ព្រាន ។ |
| <p>20</p> <ul style="list-style-type: none"> - ពេលយកសាច់សត្វបរិភោគ
ជំងឺឈឺផ្កាត់នឹងកើតមាន - ការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី
ចោលកាកសំណល់ពុលប្រត្យក្ស - ដូច្នោះគួរការពារឱ្យបាន
កុំបណ្តោយឱ្យបាត់បង់ខ្ចាត់ | <ul style="list-style-type: none"> ជាតិពុលជ្រាបជោកសព្វកោះកៀន
រោគាទន្ទ្រានអបលក្ខណ៍ ។ ដូចជាថ្នាំជីផ្សែងរោងចក្រ
បណ្តាលគ្រោះថ្នាក់មនុស្សសត្វ ។ ផ្នែកបរិស្ថានដោយប្រយ័ត្ន
វែកមុខទប់ស្កាត់ព្រានធម្មជាតិ ។ |

ហានុមាន បូរិន្ទ, គន្លឹះអភិវឌ្ឍន៍ (២០០២)

- (a) តើអត្ថបទកំណាព្យដកស្រង់នេះចង់ផ្ញើសារអ្វីខ្លះអំពីបរិស្ថានដល់អ្នកអាន?
- (b) ចូរធ្វើការអត្តាធិប្បាយទៅលើការប្រើប្រាស់រូបភាព (*imagery*) នៅក្នុងអត្ថបទកំណាព្យដកស្រង់នេះ។ តើរូបភាពដែលកវីបានបង្កើតក្នុងកំណាព្យនេះជួយអ្នកឱ្យយល់នូវគំនិតចំបងរបស់កំណាព្យតាមរបៀបណាខ្លះ?